



Provincia
di Milano

BANDO D'ESAME PER L'ANNO 2011 PER IL CONSEGUIMENTO DELL'ABILITAZIONE
ALL'ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE DI
"GUIDA TURISTICA".

Il Direttore del Settore Turismo

in esecuzione della *Legge Regionale n° 15 del 16 luglio 2007 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo codice del Turismo"*

INDICE

le prove d'esame per l'abilitazione all'esercizio della professione di

GUIDA TURISTICA

La qualifica di Guida Turistica è attribuita a chi, per attività professionale, accompagna persone singole o gruppi di persone nelle visite ad opere d'arte, a musei, a gallerie, a scavi archeologici, illustrando le attrattive storiche, artistiche, monumentali, paesaggistiche, naturali, etnografiche e produttive.

1. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di ammissione all'esame di abilitazione all'esercizio della professione di Guida Turistica, ai sensi della L.R. 15/07, redatta in carta libera, deve essere presentata **entro il termine perentorio del 31/01/2012**.

Al presente bando possono partecipare tutti coloro che presentano i requisiti previsti dalla vigente Legge Regionale senza obbligo di residenza nella Regione Lombardia.

L'ottenimento dell'abilitazione darà diritto all'esercizio della professione **esclusivamente** nella provincia di Milano.

I modelli delle domande sono riportati negli allegati al presente Bando.

Le domande, comprensive dei relativi allegati, vanno inviate alla Provincia di Milano Settore Turismo Viale Piceno 60 – 20129 Milano con le seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata A/R: farà fede il timbro e la data dell'ufficio postale di spedizione;
- a mano nei seguenti orari: da Lunedì a Giovedì dalle 9,30 alle 12,00 e dalle 14,00 alle 16,00; il Venerdì dalle 9,30 alle 12,00;
- a mezzo posta certificata (PEC) indirizzata a protocollo@pec.provincia.milano.it indicando come destinatario della comunicazione il **Settore Turismo** e nell'oggetto "esame Guida Turistica".

Alla domanda deve essere allegata la **ricevuta del versamento** quale concorso spese, pari a € **110,50** - effettuato sul conto corrente n. 1009/22 – ABI 03069 – CAB 01775 intestato a: Provincia di Milano, BANCA INTESA SANPAOLO - Via Corridoni, 45 – 20122 Milano - **cod. IBAN IT 86 D030 6901 7750 0000 0100 922** - indicando la causale "Esame Abilitazione Guida Turistica".

Non verrà effettuato alcun rimborso delle somme versate dai candidati che, per qualsiasi motivo, non siano ammessi o non partecipino alla prova d'esame.

La Provincia di Milano declina sin d'ora ogni responsabilità per l'eventuale dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del candidato o da mancata, oppure tardiva comunicazione del cambiamento d'indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

La mancata dichiarazione relativa al possesso dei requisiti previsti, la mancata indicazione della lingua straniera per la quale si chiede l'abilitazione, il mancato versamento della quota quale concorso spese, la mancata sottoscrizione della domanda ed infine la verifica, ai sensi del T.U. D.P.R. 445/2000 del mancato possesso dei titoli e dei requisiti autocertificati nella domanda di partecipazione, costituiscono motivo di esclusione dalla prova d'esame.

2. REQUISITI E PROVE PER TIPOLOGIA DI CANDIDATO

A) CANDIDATI CHE RICHIEDONO LA NUOVA ABILITAZIONE

I candidati devono essere in possesso di diploma di scuola media superiore o diploma di laurea sono chiamati a sostenere sia la prova scritta che la prova orale secondo le modalità descritte nel presente bando.

Qualora il titolo di studio sia stato conseguito all'estero, lo stesso è ammesso previa presentazione di traduzione asseverata e certificazione da cui risulti l'equipollenza con il titolo sopra indicato.

Tali candidati presenteranno la domanda compilando il modello riportato **all'Allegato 1**

B) CANDIDATI GIÀ ABILITATI CHE RICHIEDONO L'ESAME SUPPLETIVO DI LINGUA STRANIERA

I candidati già abilitati alla professione nella Provincia di Milano potranno richiedere di estendere l'abilitazione ad ulteriori lingue straniere. In tale caso i candidati sono chiamati a sostenere un colloquio nella lingua straniera per cui è richiesta l'abilitazione.

Tali candidati presenteranno la domanda compilando il modello riportato **all'Allegato 2**

C) CANDIDATI ABILITATI ALLA PROFESSIONE FUORI DALLA PROVINCIA DI MILANO

I candidati abilitati alla professione in altra Provincia della Regione Lombardia che intendano acquisire l'abilitazione per la Provincia di Milano, sono chiamati a sostenere sia la prova scritta sia un colloquio inerente:

- gli elementi storico-artistici, geografici, paesaggistici ed economici del territorio della Provincia di Milano, con riferimenti anche alle località limitrofe;

Tali candidati presenteranno la domanda compilando il modello riportato **all'Allegato 3**

D) CANDIDATI ABILITATI ALLA PROFESSIONE IN ALTRA REGIONE

I candidati che intendano acquisire l'abilitazione per la Provincia di Milano, sono chiamati a sostenere sia la prova scritta sia un colloquio inerente:

- gli elementi storico-artistici, geografici, paesaggistici ed economici del territorio della Provincia di Milano, con riferimenti anche alle località limitrofe,
- la legislazione turistica regionale.

Tali candidati presenteranno la domanda compilando il modello riportato **all'Allegato 4**

Analoga prova sarà sostenuta, **in lingua italiana**, dai candidati per il riconoscimento dell'abilitazione conseguita in altro Paese dell'Unione Europea per l'esercizio in via stabile della professione. In tale caso, i candidati sono ammessi previa presentazione di traduzione asseverata dell'attestato di abilitazione.

I requisiti ed i titoli previsti dal bando debbono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando per la presentazione delle domande.

3. PROVE D'ESAME E RISULTATI

Sono abilitati all'esercizio della professione di Guida Turistica i candidati che abbiano conseguito l'idoneità nelle prove d'esame previste.

- **Prova scritta**

La prova scritta consiste nello svolgimento di un test che prevede domande a risposta multipla da svolgere anche, eventualmente, avvalendosi di strumenti informatici messi a disposizione dei candidati.

Ai sensi dell'art. 72 della legge regionale 15/07, le domande riguarderanno gli elementi storico-artistici, geografici, paesaggistici ed economici del territorio della provincia di Milano, con riferimenti anche alle località limitrofe. Per l'ammissione alla prova orale il candidato deve conseguire un giudizio di "idoneità" nella prova scritta.

- **Prova orale**

La prova orale consiste in un colloquio in lingua italiana che, ai sensi dell'art. 72 della legge regionale 15/07, verterà su:

- elementi storico-artistici, geografici, paesaggistici ed economici del territorio della Provincia di Milano, con riferimenti anche alle località limitrofe;
- compiti e norme d'esercizio dell'attività professionale;
- nozioni generali di legislazione turistica.

E' inoltre previsto un colloquio nella/e lingua/e indicata/e dal candidato ad eccezione dei candidati di cui ai punti C) e D) .

L'esito finale della prova orale è espresso con giudizio di "idoneità" o "non idoneità".

4. VALUTAZIONI

- **Idoneità prova scritta**

Il giudizio di idoneità nella prova scritta si ottiene raggiungendo il punteggio minimo fissato dalla Commissione d'esame che sarà comunicato ai candidati nella lettera di convocazione al test.

- **Idoneità prova orale**

Il giudizio di idoneità nella prova orale si raggiunge ottenendo sia l'idoneità nel colloquio nella lingua straniera sia l'idoneità nel colloquio relativo alle altre materie orali.

- L'idoneità nel colloquio in lingua straniera si ottiene dimostrando sia capacità di interagire con scioltezza e spontaneità, rendendo possibile un'interazione naturale con i parlanti nativi senza sforzo per l'interlocutore, sia capacità di spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni. Qualora il candidato richieda il colloquio in più lingue straniere è sufficiente, per ottenere l'abilitazione, che sia raggiunta l'idoneità in una sola di queste.
- L'idoneità nel colloquio relativo alle altre materie orali si ottiene raggiungendo l'idoneità nel complesso delle materie.

5. COMUNICAZIONI

I candidati riceveranno all'indirizzo fornito una raccomandata a/r di convocazione alla prova o per coloro che l'hanno indicata la convocazione verrà trasmessa alla propria casella di posta certificata PEC; ogni altra informazione nonché i più opportuni aggiornamenti saranno reperibili sul sito web della Provincia www.visitamilano.it/turismo/operatori

6. TESSERINO PERSONALE DI RICONOSCIMENTO

Ai candidati risultati idonei, la Provincia di Milano rilascerà un tesserino personale di riconoscimento con le modalità che saranno comunicate.

7. INFORMATIVA AI SENSI DEL D.LGS. 196/03

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, si informano i candidati che il trattamento dei dati personali forniti o comunque acquisiti è finalizzato alla gestione della procedura d'esame ed avverrà presso il Settore Turismo, con l'utilizzo di procedure anche informatiche, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti per la partecipazione agli esami.

I dati possono essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati, quando sia previsto da norme di legge o di regolamento o risultino comunque necessari per lo svolgimento delle funzioni istituzionali o per rilevanti finalità di interesse pubblico. In tali casi si provvederà, se necessario, alla nomina di tali soggetti quali Responsabili del trattamento.

All'interessato sono riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003, e in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione di legge, nonché di opporsi al trattamento per motivi legittimi. Il titolare del trattamento è la Provincia di Milano.

Ulteriori informazioni saranno pubblicate sul sito

www.visitamilano.it/turismo/operatori

Ogni informazione può essere richiesta a:

Provincia di Milano

Settore Turismo

V.le Piceno, 60 – 20129 Milano

tel. 02 77405929 – 02 77402416

tramite il sito Internet

<http://www.visitamilano.it/turismo/operatori>

all'indirizzo di posta elettronica:

operatoriturismo@provincia.milano.it

all'indirizzo di posta certificata

protocollo@pec.provincia.milano.it

IL DIRETTORE DEL SETTORE
TURISMO

(f.to Dott. Giovanni Giagoni)

Milano, 19 Dicembre 2011

Alla
Provincia di Milano
Settore Turismo V.le Piceno 60
20129 MILANO

DOMANDA DI AMMISSIONE ALL'ESAME
DI
ABILITAZIONE ALLA PROFESSIONE DI GUIDA TURISTICA PER IL TERRITORIO DI
MILANO E PROVINCIA

(Legge Regionale n° 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo Codice del Turismo")

Il/la sottoscritto/a _____

CHIEDE

di essere ammesso/a a sostenere le prove d'esame (prova scritta e prova orale) per il conseguimento dell'abilitazione alla professione di Guida Turistica, indette per l'anno 2011, ai sensi della Legge Regionale n. 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo Codice del Turismo", per la provincia di Milano.

A tal fine, ai sensi del D.P.R. 445/2000, conscio/a delle sanzioni previste dalla legge, in caso di dichiarazioni mendaci e a norma dei commi 1, 2, 3 e 4 dell'art. 76 del T.U. D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

DICHIARA

- di essere nato/a a _____ Provincia di _____ il _____
- di essere residente nel Comune di _____ CAP _____
Via _____ n. _____ numero di telefono reperibile _____
_indirizzo e.mail _____
- di avere la cittadinanza _____
- di essere in possesso del diploma di scuola media superiore o diploma di laurea di _____
conseguito nell'anno _____ presso l'Istituto/Ateneo _____
via/piazza _____ Città _____
- di aver versato € **110,50** effettuato sul conto corrente n. 1009/22 – ABI 03069 – CAB 01775 intestato a: Provincia di Milano, BANCA INTESA SAN PAOLO - Via Corridoni, 45 – 20122 Milano - **cod. IBAN IT 86 D030 6901 7750 0000 0100 922** (indicando la causale "Esame abilitazione Guida Turistica");
- di voler sostenere il colloquio finalizzato alla verifica delle conoscenze linguistiche nelle seguenti lingue straniere _____
- di voler ricevere la lettera di convocazione al seguente indirizzo (nel caso di casella di posta certificata PEC indicare il proprio indirizzo):

sollevando la Provincia di Milano da ogni responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario per qualsiasi motivo.

Allega:

- fotocopia fronte retro del documento di identità,
- nel caso di cittadini non appartenenti all'Unione europea, fotocopia del documento attestante la regolarità della loro posizione ai sensi della normativa vigente,
- nel caso di titolo di studio conseguito all'estero, traduzione asseverata e certificato di equipollenza,
- ricevuta del versamento del diritto di segreteria.

Luogo e data _____ **Firma** _____

Alla
Provincia di Milano
Settore Turismo V.le Piceno 60
20129 MILANO

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALL'ESAME SUPPLETIVO DI
LINGUA STRANIERA PER GUIDA TURISTICA PER IL TERRITORIO DI MILANO E
PROVINCIA**

(ai sensi della Legge Regionale n. 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo codice del Turismo")

Il/la sottoscritto/a _____
già in possesso dell'abilitazione di Guida Turistica nell'ambito della provincia di Milano

CHIEDE

di essere ammesso/a a sostenere la prova d'esame per l'estensione della abilitazione ad altra lingua oltre a quella già posseduta, nella sessione d'esame 2011, ai sensi della Legge Regionale n. 15/07.

A tal fine, ai sensi del D.P.R. 445/2000, conscio/a delle sanzioni previste dalla legge, in caso di dichiarazioni mendaci e a norma dei commi 1, 2, 3 e 4 dell'art. 76 del T.U. D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

DICHIARA

- di essere nato/a a _____ Provincia di _____ il _____
- di essere residente nel Comune di _____ CAP _____
Via _____ n. _____ numero di telefono reperibile _____
- indirizzo e.mail _____
- di avere la cittadinanza _____
- di essere in possesso dell'abilitazione alla professione di Guida Turistica per la provincia di Milano, rilasciata da _____ conseguita nella sessione d'esame anno _____ per le seguenti lingue: _____;
- di aver versato € **110,50** effettuato sul conto corrente n. 1009/22 – ABI 03069 – CAB 01775 intestato a: Provincia di Milano, BANCA INTESA SAN PAOLO - Via Corridoni, 45 – 20122 Milano - **cod. IBAN IT 86 D030 6901 7750 0000 0100 922** (indicando la causale "Esame suppletivo Guida Turistica");
- di voler conseguire l'idoneità per le seguenti lingue straniere: _____
- di voler ricevere la lettera di convocazione al seguente indirizzo (nel caso di casella di posta certificata PEC indicare il proprio indirizzo): _____,
sollevando la Provincia di Milano da ogni responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario per qualsiasi motivo.

Allega:

- fotocopia fronte retro del documento di identità,
- nel caso di cittadini non appartenenti all'Unione Europea, fotocopia del documento attestante la regolarità della loro posizione ai sensi della normativa vigente,
- ricevuta del versamento del diritto di segreteria,
- per gli abilitati prima del 2001, fotocopia dell'attestato di abilitazione.

Luogo e data _____ **Firma** _____

Alla
 Provincia di Milano
 Settore Turismo V.le Piceno 60
 20129 MILANO

DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'ABILITAZIONE
 ALLA PROFESSIONE DI GUIDA TURISTICA PER IL TERRITORIO DI MILANO E PROVINCIA
 ai sensi della Legge Regionale n. 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo codice del Turismo"

Il/la sottoscritto/a _____
già in possesso dell'abilitazione di Guida Turistica fuori dalla Provincia di Milano

C H I E D E

di essere ammesso/a a sostenere la prova d'esame l'abilitazione alla professione di Guida Turistica nella Provincia di Milano, nella sessione d'esame 2011, ai sensi della Legge Regionale n. 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo codice del Turismo".

A tal fine, ai sensi del D.P.R. 445/2000, conscio/a delle sanzioni previste dalla legge, in caso di dichiarazioni mendaci e a norma dei commi 1, 2, 3 e 4 dell'art. 76 del T.U. D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

D I C H I A R A

- di essere nato/a a _____ Provincia di _____ il _____
 - di essere residente nel Comune di _____ CAP _____
 Via _____ n. _____ numero di telefono reperibile _____
 - indirizzo e.mail _____
 - di avere la cittadinanza _____
 - di essere in possesso dell'abilitazione alla professione di Guida turistica rilasciata da _____ nell'anno _____
- per le seguenti lingue: _____;
- di aver versato € **110,50** effettuato sul conto corrente n. 1009/22 – ABI 03069 – CAB 01775 intestato a: Provincia di Milano, BANCA INTESA SAN PAOLO - Via Corridoni, 45 – 20122 Milano - cod. **IBAN IT 86 D030 6901 7750 0000 0100 922** (indicando la causale "Esame suppletivo Guida Turistica");
 - di voler ricevere la lettera di convocazione al seguente indirizzo (nel caso di casella di posta certificata PEC indicare il proprio indirizzo):
 _____,

sollevando la Provincia di Milano da ogni responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario per qualsiasi motivo.

Allega:

- **fotocopia fronte retro del documento di identità,**
- **nel caso di cittadini non appartenenti all'Unione europea, fotocopia del documento attestante la regolarità della loro posizione ai sensi della normativa vigente,**
- **ricevuta del versamento,**
- **fotocopia dell'attestato di abilitazione,**
- **nel caso di candidati che abbiano conseguito l'abilitazione in un Paese dell'Unione Europea, traduzione asseverata dell'attestato di abilitazione.**

Luogo e data _____ Firma _____

Alla
 Provincia di Milano
 Settore Turismo V.le Piceno 60
 20129 MILANO

DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'ABILITAZIONE
 ALLA PROFESSIONE DI GUIDA TURISTICA PER IL TERRITORIO DI MILANO E PROVINCIA
 ai sensi della Legge Regionale n. 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo codice del Turismo"

Il/la sottoscritto/a _____
già in possesso dell'abilitazione di Guida Turistica conseguita in altra Regione

C H I E D E

di essere ammesso/a a sostenere la prova d'esame l'abilitazione alla professione di Guida Turistica nella Provincia di Milano, nella sessione d'esame 2011, ai sensi della Legge Regionale n. 15/07 e del D.lgs. 79/2011 "Nuovo codice del Turismo".

A tal fine, ai sensi del D.P.R. 445/2000, conscio/a delle sanzioni previste dalla legge, in caso di dichiarazioni mendaci e a norma dei commi 1, 2, 3 e 4 dell'art. 76 del T.U. D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

D I C H I A R A

- di essere nato/a a _____ Provincia di _____ il _____
 - di essere residente nel Comune di _____ CAP _____
 Via _____ n. _____ numero di telefono reperibile _____
 - indirizzo e.mail _____
 - di avere la cittadinanza _____
 - di essere in possesso dell'abilitazione alla professione di Guida turistica rilasciata da _____ nell'anno _____
- per le seguenti lingue: _____;
- di aver versato € **110,50** effettuato sul conto corrente n. 1009/22 – ABI 03069 – CAB 01775 intestato a: Provincia di Milano, BANCA INTESA SAN PAOLO - Via Corridoni, 45 – 20122 Milano - cod. **IBAN IT 86 D030 6901 7750 0000 0100 922** (indicando la causale "Esame suppletivo Guida Turistica");
 - di voler ricevere la lettera di convocazione al seguente indirizzo (nel caso di casella di posta certificata PEC indicare il proprio indirizzo):
 _____,

sollevando la Provincia di Milano da ogni responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario per qualsiasi motivo.

Allega:

- **fotocopia fronte retro del documento di identità,**
- **nel caso di cittadini non appartenenti all'Unione europea, fotocopia del documento attestante la regolarità della loro posizione ai sensi della normativa vigente,**
- **ricevuta del versamento,**
- **fotocopia dell'attestato di abilitazione,**
- **nel caso di candidati che abbiano conseguito l'abilitazione in un Paese dell'Unione Europea, traduzione asseverata dell'attestato di abilitazione.**

Luogo e data _____ Firma _____